



# ALCALALÍ

ESPAÑOL  
VALENCIÀ  
ENGLISH  
FRANÇAIS

RECURSOS TURÍSTICS



[www.alcalaíiturismo.com](http://www.alcalaíiturismo.com)



# ALCALALÍ

**ES** Abrazada por las sierras del Coll de Rates, el Cavall Verd y el Seguilí, junto al lecho del río Gorgos, se encuentra la población de Alcalalí.

La Torre Medieval, con su fabuloso mirador sobre la Vall de Pop, es uno de los iconos del municipio. El monumento se levantó a finales del siglo XIV como torre vigía para proteger a la población de los ataques de los piratas berberiscos y de las incursiones de los bandoleros. Hoy, restaurada y reconvertida en museo, se eleva majestuosamente entre las casas de piedra frente a la Iglesia de la Natividad de Nuestra Señora.

Alcalalí ofrece al visitante la calma de un entorno natural donde perderse durante horas, con paisajes rurales y todo tipo de propuestas senderistas. La ascensión al Coll de Rates o la Peña Talaia hará las delicias de los caminantes más osados. La Ruta de los Miradores, la del Casco Urbano y la de Caminos de Piedra y Agua plantean recorridos más sencillos para toda la familia. Y para quienes prefieran moverse a golpe de pedal, hay tres rutas BTT que arrancan en Alcalalí.

La población celebra las fiestas patronales en honor a San Juan de Mosquera y el Cristo de la Salud los días 24 y 25 de junio, y las de San Miguel el último fin de semana de agosto. A este calendario festivo se le ha añadido "Feslalí. Alcalalí en flor," el espectáculo de la floración de los almendros que, durante el mes de febrero, transforma los campos en una postal de belleza cautivadora.

**VA** Abridgada per les serres del Coll de Rates, el Cavall Verd i el Seguilí, i al costat del llit del riu Gorgos, trobem la població d'Alcalalí.

La Torre Medieval, amb el seu fabulós mirador sobre la Vall de Pop, és una de les icones del poble. El monument es va alçar a finals del segle XIV com a torre vigia, per tal de protegir la població dels atacs dels pirates barbaescos i també de les incursions dels rodors. Hui, restaurada i reconvertida en museu, s'eleva majestuosament entre les cases de pedra i sembla dialogar amb una altra construcció esvelta i elevada: el campanar de l'Església de la Nativitat de Nostra Senyora.

Alcalalí ofereix al visitant la calma d'un entorn natural on perdre's durant hores, amb paisatges rurals i tota mena de propostes senderistes. L'ascensió al Coll de Rates o la Peña Talaia farà les delícies dels caminants més agosarats. Ruta dels Miradors, la del Casco Urbà i la de Camins de Pedra i Aigua plantegen recorreguts més senzills per a tota la família. I per als qui prefereixen moure's a colp de pedal, hi ha tres rutes BTT que arranquen a Alcalalí.

La població celebra les festes patronals en honor de Sant Joan de Mosquera i el Crist de la Salut els dies 24 i 25 de juny, i les de Sant Miquel l'últim cap de setmana d'agost. A aquest calendari festiu s'ha afegit els últims anys Feslalí, l'espectacle de la floració dels ametlers que, en arribar febrer, transforma els camps en una postal de bellesa cautivadora.

**EN** Sheltered between the Coll de Rates, Cavall Verd and Seguilí Mountain ranges and next to the Gorgos river, we can find the village of Alcalalí.

The Medieval Tower with its fabulous viewpoint over the Vall de Pop is one of the landmarks of the municipality. The monument was built at the end of the 14th century as a lookout tower to protect the inhabitants from attacks by Berber pirates and bandits. Nowadays, restored and converted into a museum, it rises majestically in front of the church of 'La Natividad de Nuestra Señora'.

Alcalalí offers the visitor the relaxation of a natural environment, with rural landscapes and many walking and hiking options. The ascent of the Coll de Rates or the Peña Talaia are the boldest and most daring of these walks. The Viewpoints Route ('Ruta de los Miradores'), the Village Centre Route ('Ruta del Casco Urbano') and the Ways of Stone and Water ('Caminos de Piedra y Agua') are much simpler itineraries to enjoy with all the family. For those that prefer to ride a bicycle, there are three mountain bike routes that begin in Alcalalí.

The inhabitants of Alcalalí celebrate their local feasts in honour of their saints, 'San Juan de Mosquera' and 'Cristo de la Salud', on 24th and 25th June. 'San Miguel' is celebrated during the last week in August. 'Feslalí. Alcalalí en flor' is the spectacle of the flowering of the almond trees, which in February transforms the surrounding fields into a beautiful postcard.

**FR** Le village d'Alcalalí, situé le long des rives du fleuve Gorgos, est abrité par les montagnes du Coll de Rates, le Cavall Verd et le Seguilí.

La Tour Médiévale, offrant un mirador fabuleux sur la Vallée de Pop, est l'une des icônes de la commune. Ce monument fut construit à la fin du XIVe siècle comme tour de guet afin de protéger la population contre les attaques des pirates berbères et les incursions de bandits. Aujourd'hui, restauré et transformé en musée, il s'élève majestueusement parmi les maisons en pierre et semble converser avec une autre construction effilée toute en hauteur : le clocher de l'église de la Nativité de Notre-Dame.

Alcalalí offre à ses visiteurs la tranquillité d'un environnement naturel, où il est possible de se perdre pendant des heures, au sein de paysages ruraux et toutes sortes d'offres de randonnées. L'ascension vers le Coll de Rates ou la Peña Talaia ravira les promeneurs les plus audacieux. Le Parcours des Belvédères (la Ruta de los Miradores), le Parcours du Centre Ville (La Ruta del Casco Urbano) et le Parcours des Chemins de Pierre et d'Eau (la Ruta de Caminos de Piedra y Agua) proposent des itinéraires plus faciles pour toute la famille. Et pour ceux qui préfèrent pédaler, il existe trois routes de VTT au départ d'Alcalalí.

La ville célèbre ses fêtes patronales en l'honneur de Saint Jean de Mosquera et du Christ de la Santé les 24 et 25 juin et celles de San Miguel le dernier week-end d'août. Depuis quelques années, la Feslalí est venue s'ajouter à ce calendrier festif : il s'agit du spectacle de la floraison des amandiers qui, à l'approche de février, transforme les champs en une carte postale d'une beauté captivante.



#### TÉRMINO MUNICIPAL

**ES** Campos de almendros, viñedos y naranjos abrazan el entorno rural de Alcalalí, un paisaje de armonía y colores cambiantes donde el río Gorgos, auténtico eje vertebrador de este rincón de la Marina Alta, invita a disfrutar de los pequeños placeres de la vida.

En el municipio, la impronta árabe pervive ajena al paso de los siglos, especialmente en lugares como la Mosquera, donde todavía pueden verse una noria y un pozo del tiempo de los moriscos. En esta antigua alquería se levantó la Ermita de San Juan de Mosquera, que disfrutó de gran popularidad en la comarca y que llegó a celebrar su propio "Porrat".

+info [www.alcalaliturismo.com](http://www.alcalaliturismo.com)

#### TERME MUNICIPAL

**VA** Camps d'ametlers, vinyes i tarongers abracen l'entorn rural d'Alcalalí, un paisatge d'harmonia i colors canviants on el riu Gorgos, autèntic eix vertebrador d'este raconet de la Marina Alta, convida a gaudir dels xicotets plaers de la vida lenta.

Al terme, l'empremta àrab perviu aliena al pas dels segles, especialment en llocs com la Mosquera, on encara poden veure's una senya i un pou del temps dels moriscos. En aquesta antiga alqueria es va alçar l'Ermita de Sant Joan de Mosquera, que va gaudir de gran popularitat a la comarca i que, fins i tot, celebrava el seu Porrat.

+info [www.alcalaliturismo.com](http://www.alcalaliturismo.com)

#### TÉRMINO MUNICIPAL

**EN** Fields of almond trees, vineyards and orange trees hug the rural landscape of Alcalalí. The Gorgos River, the central spine of this area of the Marina Alta, invites you to enjoy the small pleasures of the slow life.

In the surrounding area, the lasting impression of the Arabs still survives the passing of the centuries, especially in such places as 'la Mosquera', where we can still see a waterwheel and a well from Moor times. On this old farmstead, the hermitage of 'San Juan de Mosquera' was built and was extremely popular with inhabitants throughout the region who celebrated a fair there.

+info [www.alcalaliturismo.com](http://www.alcalaliturismo.com)

#### LA COMMUNE

**FR** Champs d'amandiers, vignes et orangeries parsèment l'environnement rural d'Alcalalí, un paysage tout en harmonie aux couleurs changeantes où le fleuve Gorgos, véritable colonne vertébrale de ce coin de la Marina Alta, vous invite à profiter des petits plaisirs de la vie paisible.

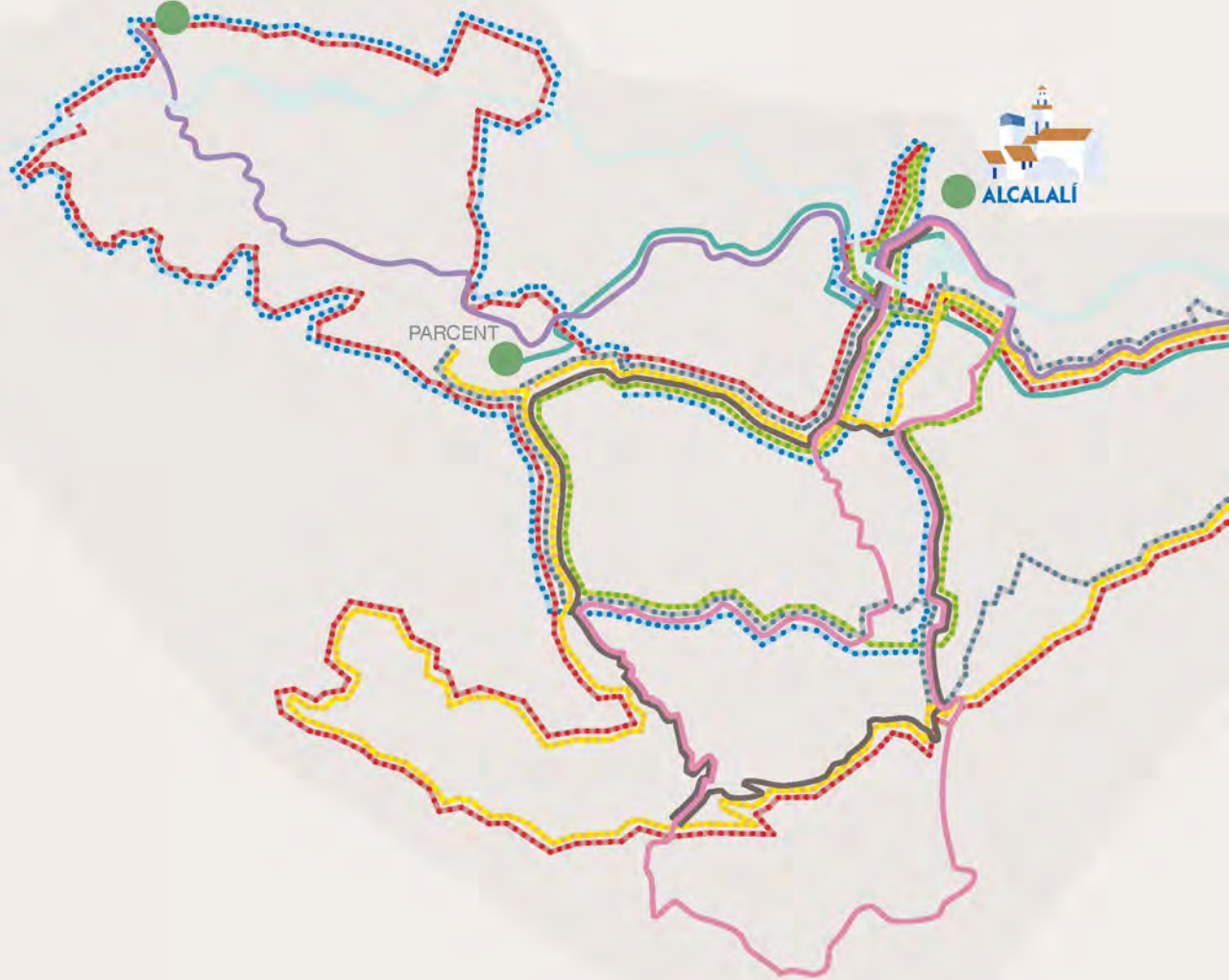
Dans la commune, l'empreinte des arabes traverse les siècles, en particulier à des endroits comme La Mosquera qui conserve une grande roue et un puits du temps des Sarrasins. La chapelle de Saint Jean de Mosquera fut érigée dans cette ancienne ferme et a connu une grande popularité dans la région ayant même célébré son "Porrat" (une fête en l'honneur d'un saint).

+info [www.alcalaliturismo.com](http://www.alcalaliturismo.com)

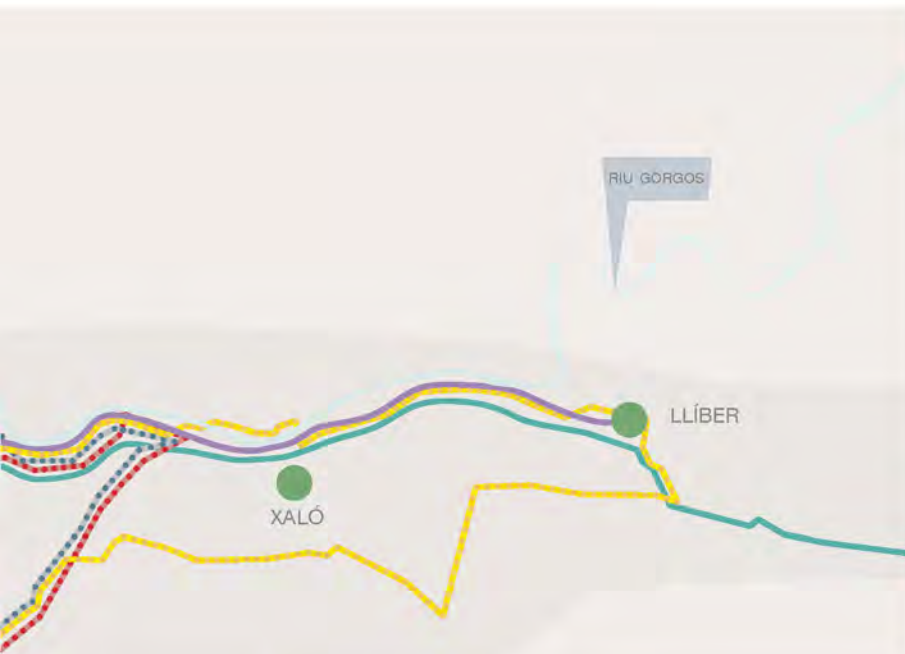
MURLA

PARCENT





ALCALALI






# RUTAS ALCALALÍ



## SENDERISMO

-  RUTA ALCALALÍ-COLL DE RATES PR-CV425
-  SENDERO COSTA BLANCA INTERIOR GR 330
-  RUTA PEÑA TALAIA
-  RUTA CAMINS DE PEDRA I AIGUA

## BTT/YTT


-  RUTA BTT 1
-  RUTA BTT 5
-  RUTA ROJA
-  RUTA AZUL
-  RUTA VERDE

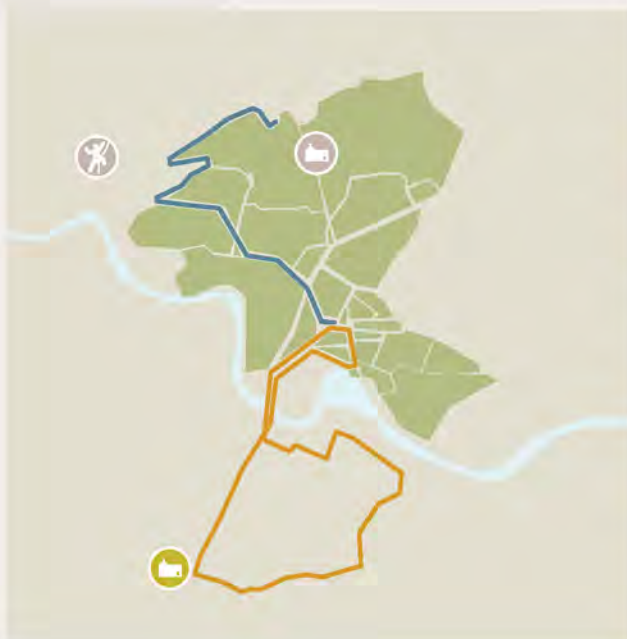
## RUTAS SEMIURBANAS

-  RUTA ALMENDROS EN FLOR
-  RUTA MIRADORES

 Ermita de San Juan de Mosquera

 Ermita Calvari

 Escuela de escalada





#### CASCO URBANO

**ES** Calles estrechas y acogedoras plazas, casas señoriales con imponentes pórticos de entrada y patios donde las horas transcurren lejos de las miradas indiscretas. Un paseo por Alcalalí nos descubrirá un pueblo con un patrimonio histórico rico, cuajado de inesperados detalles. Además de la iglesia, la Torre Medieval y el Palacio-Residencia de los Ruiz de Lihori, merece la pena acercarse al Museo Etnológico.

#### NUCLI URBÀ

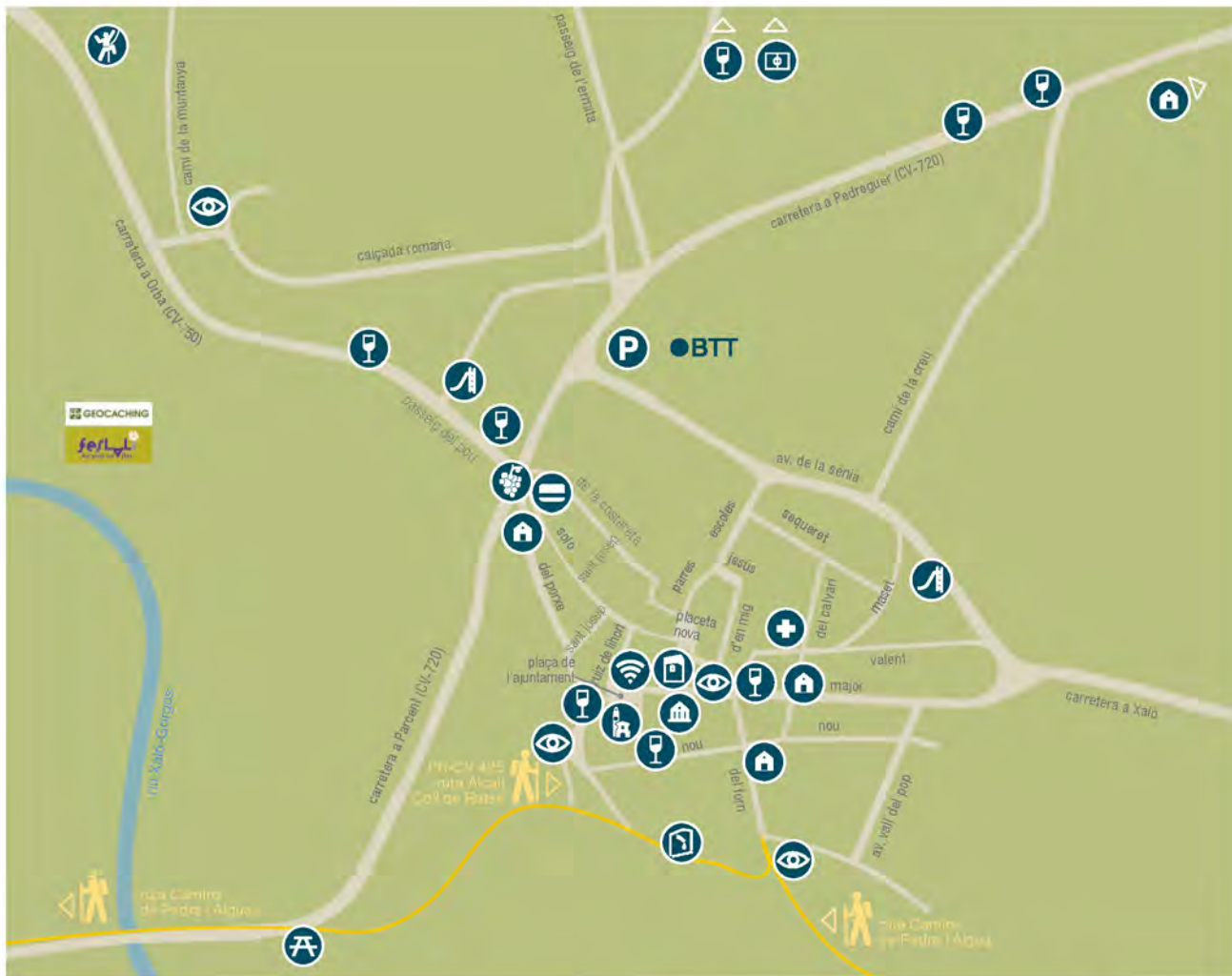
**VA** Carrers estrets i acollidores places, cases fetes de pedra, amb imponents pórtics d'entrada i patis interiors on les hores s'esmunyen lluny de les mirades indiscretes. Un passeig per Alcalalí ens descobrirà un poble amb un patrimoni històric ric, quallat d'inesperats detalls en cada racó. A més de l'església, la Torre Medieval i el Palau-Residència dels Ruiz de Lihori, val la pena acostar-se al Museu Etnològic.

#### CASCO URBANO

**EN** Narrow streets, manor houses with thundering entrances and indoor gardens: a stroll around Alcalalí lets us discover a village full of rich cultural heritage and unexpected details. In addition to the church, the Medieval Tower and the Palace-Residence of the Ruiz de Lihori barons, it is worth visiting the Ethnological Museum.

#### CENTRE VILLE

**FR** Rues étroites et places accueillantes, maisons en pierre avec d'imposants portails et patios où les heures s'évanouissent loin des regards indiscrets : une promenade à Alcalalí vous fera découvrir un riche patrimoine historique rempli de détails inattendus. En plus de l'église, de la Tour Médiévale et du Palais de la Résidence des Ruiz de Lihori, le musée ethnologique mérite



Escola de escalada  
Escola d'Escalada  
Climbing School  
Ecole d'escalade



Centre Multiesports  
Centre Multiesports  
Multi-sport centre  
Centre Multisports



Farmàcia  
Farmacia  
Pharmacy  
Pharmacie



Miradores  
Miradors  
Viewpoints  
Belvédère



Casa rural  
Rural house  
Maison rurale



Parque infantil  
Parc infantil  
Children's play area  
Aire de jeux



Ayuntamiento  
Ajuntament  
Town Hall  
Mairie



Torre Medieval  
Medieval Tower  
Tour Médiévale



Zona wifi  
WIFI area  
Zone Wifi



Iglesia/Església/  
Church/Eglise de la  
Natividad de Nuestra  
Señora

Casa abadía  
Casa abadía  
Priest's residence  
Maison "Abadia"

Museo Parroquial  
Museu Parroquial  
Parochial Museum  
Musée Paroissial



Museo Etnológico  
Museu Etnològic  
Ethnological Museum  
Musée Ethnologique



Bares y restaurantes  
Bars i restaurants  
Bars and restaurants  
Bars et restaurants



Cajero  
Càixer  
ATM  
Distributeur



Aparcamiento  
Aparcament  
Car park  
Parking



Zona de picnic  
Picnic area  
Aire de pique-nique



Fuente de la Cava  
Font de la Cava  
La Cava spring  
Source d'eau "Font  
de la Cava"



**al** GOBIERNO  
PROVINCIAL  
ALICANTE  
*La Dipu de los Pueblos*

  
**Costa  
Blanca**<sup>™</sup>  
ALICANTE · SPAIN



Patronato Provincial de Turismo  
de la Costa Blanca  
Tel. +34 965230160  
Fax. +34 965230155  
turismo@costablanca.org  
www.costablanca.org

Ayuntamiento de Alcalalí  
Tel. +34 966482024  
Fax. +34 966482001  
alcalali@alcalali.es  
www.alcalaliturismo.com

